

КОНКРЕТНАЯ
КОНКРЕТНАЯ
КОНКРЕТНАЯ
КОНКРЕТНАЯ
КОНКРЕТНАЯ ПОЭЗИЯ
КОНКРЕТНАЯ ПОЭЗИЯ
КОНКРЕТНАЯ
КОНКРЕТНАЯ
КОНКРЕТНАЯ

КОНКРЕТНАЯ
 КОНКРЕТНАЯ
 КОНКРЕТНАЯ
 КОНКРЕТНАЯ
 КОНКРЕТНАЯ ПОЭЗИЯ
 КОНКРЕТНАЯ ПОЭЗИЯ
 КОНКРЕТНАЯ ПОЭЗИЯ
 КОНКРЕТНАЯ
 КОНКРЕТНАЯ
 КОНКРЕТНАЯ

ПОДВАЛ



КОНКРЕТНАЯ ПОЭЗИЯ

В.Бетаки не любит верлибра, Д.Бобышев прямо-таки ненавидит верлибр, о чем оба не забывают напоминать нам на страницах эмигрантской печати.

Притча. "Ну и что!" - произнес Бахчанян в ответ на "ласковые укоры" представителя райкома комсомола художнику Петру Беленку, за то, что не пишет он "больших тематических картин". Было это еще во время оно, в московском кафе "Синяя птица", на обсуждении беленковской выставки.

Ну и что! - скажем и мы, возвращаясь к Бетаки и Бобышеву, - ведь русский верлибр существует. Но, оказывается, существует еще и русская конкретная поэзия. И подборка конкретных стихов, следующая за этим введением, скорее всего упомянутых В. и Б. /и, надо думать, еще кое-кого/ весьма огорчит. Что поделаешь, жизнь состоит не из одних радостей.

Четыре публикуемых поэта - К.Кузьминский, В.Бахчанян, А.Очеретянский, В.Барский - тут, на Западе, однако какой-либо единой литературной группировки они не составляют. Посетуюем, что нет в подборке живущих в Москве В.Некрасова и Д.Пригова.

Итак, русская конкретная поэзия есть. Во всяком случае, е с т ь поэты, которые работают в ее разновидностях: визуальной, вокальной, или в обеих сразу, - в этом читатель сможет тут же убедиться, потрогав глазами их вещи на страницах "Мулеты".

Я верю в то, что опыт русского конкретного стиха - ценный опыт. Поэтическая работа на уровне визуальных и вокальных значимостей слова, слога и даже буквы как компонентов стихотворения, работа над визуальной и вокальной значимостью всей вещи в целом - есть новый важный опыт и он не может быть напрасным. Также нова и интересна - и для поэта и для читателя - ситуация, когда конкретное стихотворение строится как концептуальное /в том смысле, в котором это слово употребляется в современном изобразительном искусстве/.

Все это, понятно, не только не манифест, но даже не фразы из манифеста. И никто тут, в отличие от того, что часто случалось, когда издавать манифесты было в моде, не стремится уподобить всех себе, убедить всех других писать, как они. Более того, полагаю даже, что сами поэты, представленные здесь, пишут еще и по-другому. В отношении себя подтверждая, что делаю именно так.

Что есть КОНКРЕТНАЯ ПОЭЗИЯ и с чем ее едят — на этот вопрос ответить непросто. И прежде всего потому что МУЛЕТА — единственный литературно-художественный журнал на русском языке, как в метрополии, так и за ее пределами, в котором слово "конкретная" применительно к слову "поэзия" воспринимается как вполне нормальное явление. В представленной подборке 4 автора, при том что большая часть приводимых стихотворений приходится на 70-е гг. И вот только сейчас у них явилась возможность выйти в люди. Теперь времени и только времени судить выдержат ли они испытание на прочность. Но ближе к самой поэзии. В ее конкретном выражении. Немного истории. Независимо друг от друга, представители конкретной поэзии появились в Бразилии, Швейцарии, Англии, где она получила наибольшее распространение, а также в Зап.Германии, Австрии, Италии, Франции, США и ряде других стран. Впервые термин "конкретная поэзия" был введен Аугусто Де Кампосом в статье под названием "Конкретная поэзия" /1955/. — одним из основателей конкретной поэзии в Бразилии. В 1967 г. теоретиком конкретной поэзии в Англии Стивеном Баном была выпущена составленная им антология под названием "Конкретная поэзия. Интернациональная антология", куда разумеется не вошли стихотворения конкретистов, написанные в России. Здесь необходимо отметить, что только в 1984 году в Зап.Германии впервые появилась книга современной "Московской поэзии, близкой к "конкрету". с русско-немецкими параллельными текстами. Авторы: Некрасов, Монастырский, Пригов, Рубинштейн, Мухоморы. Но московскими представителями не исчерпываются конкретисты работающие в России. Тому пример еще четверо: харьковчанин Бахчанян, питерец Кузьминский, киевляне Барский и Очеретянский./все бывшие/, трое из них проживающие ныне в Нью-Йорке и один в Зап.Германии. Русским конкретистам негде и не у кого было учиться, но идеи, как говорится, носятся в воздухе. Произведения различных представителей конкретной поэзии в ряде стран, отметим также и в России, отличаются множеством вариантов, но принципы ее едины. Многие произведения конкретной поэзии говорят о том, что их авторы ориентируются на новейшие достижения науки и техники, теории информации, семиотики. К сожалению журнальная публикация не место для теоретических обоснований того или иного явления, в частности конкретной поэзии. Еще два слова об авторах настоящей подборки: конкретные стихи в их визуальном исполнении представлены К.Кузьминским, в вокальном — В.Барский и частично А.Очеретянский, в графическом — В.Бахчанян, В.Барский, А.Очеретянский. И в заключение такая немаловажная деталь: перечисленные авторы — отнюдь не узкопрофильные конкретисты. Конкретный стих — только небольшая часть того, что их волнует. Последнее — в качестве справки, буде у кого появится интерес на предмет того, что еще умеют эти формалисты.

апрель, Н.- Йорк.

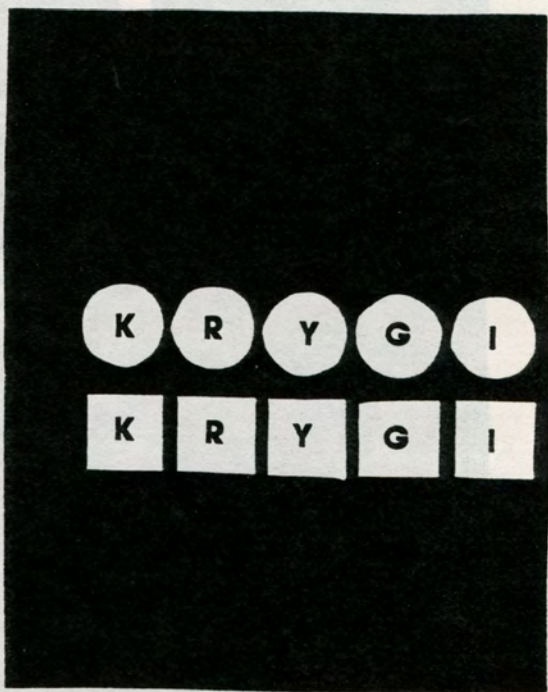
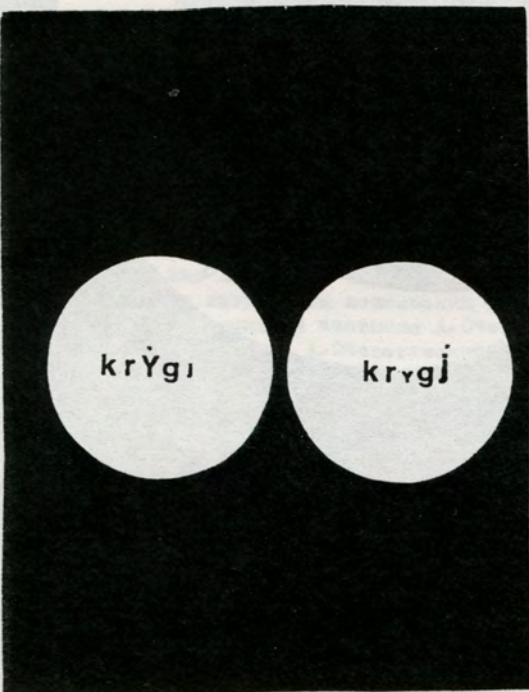
А. Очеретянский

КОНСТАНТИН К. КУЗЬМИНСКИЙ

KONSTANTIN K. KUZMINSKY



HOCHSTÄHN K. KRYNNCKH
KONSTANTIN K. KRYNNCKH
KONSTANTIN K. KRYNNCKH



dLA EMI



KNIGA

TUGI.

Austin, Texas-

Aug. 16, 1980

ВАГРИЧ БАХЧАНЫН

[illegible]

1997

пуля

Ч
О
Л
О
В
Е
К

пуля

Ч
Е
Л
О
В
Е
К

Ч
е
пуля
о
в
е
к

пуля

Человек

РЕБЕНОК

• ABTOMAT

A-----a
 H-----H
 A-----a
 T-----T
 O-----O
 M-----M
 И-----и
 Я-----Я

АЛЕКСАНДР ОЧЕРЕТЯНСКИЙ
ALEXANDER OCHERETJANSKY

я любил тебя шлюха любил тебя шлюха любил тебя тош-
но я любил тебя шлюха любил тебя шлюха любил тебя тош-
но-творно-убийственный запах подмышек тош-
но-та та-та-та та-та-та не дает мне покоя весь день
всю неделю весь месяц всю жизнь
я любил тебя шлюха любил тебя шлюха любил тебя тош-
но запах тот же все тот же таинственный запах убийст-
венный запах тош-
но-творно-убийственный запах
не оставить оставить могла не могла не могла не оставить
на память оставила
шлю-ха

		с		
		каждым		
		годом		
тоска		сил	все	будет
и	бессилие	меньше	и	меньше
грусть	и		с	
	ярость		каждым	
			годом	
душа			как будто	
и	в состоянии войны		иначе	нельзя
разум			с	
			каждым	
			годом	
		обязан	я	быть
			все	
густая	неразборчивая боль	сильнее		сильнее
			с	
			каждым	
			годом	
тяжесть		иначе		нельзя

ШТОКХАУЗЕН - БЕТХОВЕН

упражнение для заикания

ШТОКХАУЗЕН / 1928 - / - ЕСТЬ

БЕТХОВЕН / 1770 - 1827 / - НЕТ

/ 1928 - HET /

/ 1770 - 1827 /

будьте внимательны

будьте настоячивы

будьте бббдителны

/ ЕСТЬ - НЕТ /

будьте оосторожны

/ ЕСТЬ - ЕСТЬ /

будьте ссчастливы

ШТОКХАУЗЕН / ЕСТЬ/НЕТ / - ?

будьте пппроклѣты

БЕТХОВЕН / ЕСТЬ/ЕСТЬ / - ЕСТЬ

будьте сссспокойны

будьте 3333знакомы

будьте вежливы

будьте уверены

будьте 33333здоровы

будьте любезны

будьте дддддддобры

ЛЕС ЛЕС ЛЕС ЛЕС ЛЕС ЛЕС ЛЕС

ЛЕС ЛЕС ЛЕС ЛЕС ЛЕС ЛЕС ЛЕС

ЛЕС ЛЕС ЛЕС ЛЕС ЛЕС ЛЕС ЛЕС

LE LE LE LE LE LE LE

[illegible]

А
ИСПРОВОЛЕННОМУ ВЕРИТЬ

ЧТИТЕ ВЕРИТЕ ПЕРВЕРНУТОМУ

ПРОПУЩ ОМУ ВЕРИТЬ

+ ВЕРИТЬ

+ невидимому

ангел
 аромат ангел
 столп света аромат ангел
 ребенок столп света аромат ангел
 простыня ребенок столп света аромат ангел
 след и жизнь простыня ребенок столп света аромат ангел
 ангел аромат столп света ребенок простыня след и жизнь
 ангел аромат столп света ребенок простыня
 ангел аромат столп света ребенок
 ангел аромат столп света
 ангел аромат
 ангел

песня летней птицы

лиле

лето
 лето
 лето ли
 то ли лето
 то ли
 то ли
 ли ле
 ли ле
 ли лето
 лето ли
 ли лето ли
 то ли лето ли
 лето ли то ли
 лето

о творчество
 отворчество
 творчество о
 оoooooooooooo

огромное
 дерева
 МОЛЧАТЬ
 утром
 огромное
 птицы
 ПЕТЬ
 утром
 огромное
 неба
 СОЕДИНЯТЬ
 утром
 огромное
 человека
 НЕ ЗНАТЬ
 утром

триптих

желаю
 желаю
 желаю
 желаю
 желаю
 желаю

а	я	он
---	---	----

автопортрет автопортрет онтопортрет

Земля, 16, 3.82

Ворог Саша

сейчас исприми Ваше письмо.

25 страниц на конкрет — это много удивительно!
Везде Вы мне писали, что Толстой давал не-
кого 15. В это трудное пространство
и укладывались. Теперь переосмысливать
всё трудно, т.к. разговорное коллоквиаль-
ное старое со старым, да и материа-
ла не так много у некоторых, скажем,
и краснота везде даётся на одном Зотр,
на другом же 6-м же деласкрате.

Размещение текстов на каждой листе рас-
считано не на комиссию редактора, а на весь
лист "МУЛЕТЫ", выходящий (на которых
Толстой любит читать), т.е. на значительные
материалы.

Саша, напишите как выставление.
Письмо из России, естественно, сам
эпизод не могу, так что чисто Тол-
стой комментирует, — тоже что пишу и на-
пишет.

Тут "кас" в Германии была интерес-
ная книга советской московской поэзии близ-
кой к "конкрету", с русско-немецкими
параллельными текстами стихов + 1 кас-
сета, где эти же вещи читают сами по-
эты: Некрасов, Есенин, Маяковский, Пастернак,
Войтинштейн, Мухоморов.

PS. Толстой не имеет по бокам текстов следует убрать; но
всё же это же копии — Толстой из письма из письма
оригинала. Прибавьте к ним всего, Висит

О КОНКРЕТЕ

Мой друг Очеретянский и заочный знакомец Барский блекочут что-то там такое о "конкретной поэзии", при этом не представляя конкретно /по крайней мере, Очеретянский/, что это такое. Полемизируют с двумя "Б", а зачем?

Фигня все это. Ежели верлибр еще и можно отличить от стиха рифмованного, то уж "конкретную" от "визуальной" - я не берусь. Очеретянский берется. Мое заставку к Хромову, помещенную за неимением /тогда/ конкретной фотографии - он примаает за конкретные "стихи" самого Хромова. А я там просто шрифтами поигрался - делов!

Пиши себе хоть пальцем, макаемым в сопля - абы СТИХИ получались, ляпай на гектографе, карябай на досках /за неимением доступа к типографии/, а потом - получившие уже академическую степень "Барский-и-очеретянский" изложат и истолкуют, отчего это так получается. Пришьют какой-нибудь "конкретИЗМ" - я ни сном, ни духом не помышлял быть засунутым в какую-то подборку "конкретной поэзии", просто позвонил мне в Техас лет 5 назад Лимончик: "Давай, говорит, каких визуальных для Жюля Блаза /или Блэра? путаюсь, издатель каких-то ДОК/С/, авангардистского журнала/" - я дал. Взял и наделал с дюжину черно-белых книжиц, коллажем с текстом - теперь один из них оказался "конкретной поэзией".

Предложил Очеретянскому расширить подборку упомянутой поэзии - он насовал из моей антологии Кондратова, Эрля, Аронзона и пр. - а почему текст Галецкого "ЕЕЕЕЕЕЕ" - конкретный, а "ПУСТОПУСТОПУСТО" - не, мне так по сю и не ясно.

Господа, долой конкретную поэзию, а то у меня уже ум за разум заходит от барского-и-очеретянского! По-моему, единственный "конкретный" текст в этой книге - это этот, а всё остальное - СТИХИ. Визуальные и полувизуальные, но никак не КОНКРЕТНЫЕ.

Конкретист К. Кузьминский

из любви	к	ненависти
от ненависти	к	скуке
из любви	к	тонкости
от ненависти	к	грубости
из любви	к	упрямству
от ненависти	к	тупости
из любви	к	силе
от ненависти	к	слабости
из любви	к	работе
от ненависти	к	тщеславию
из любви	к	самолюбию
от ненависти	к	беспомощности
из любви	к	искусству
от ненависти	к	бездарности
из любви	к	верности
от ненависти	к	предательству
из любви	к	жажде
от ненависти	к	пустыне
из любви	к	жизни
от ненависти	к	смерти

из любви к ненависти

живой труп труп труп
живой труп труп труп
живой труп труп труп
живой труп труп труп
живой труп труп труп
живой труп труп труп
живой труп труп труп
живой труп труп труп
живой труп мертвый

январ. 84.

"хромов"

АЛЕКСАНДР ОЧЕРЕТЯНСКИЙ

ВАЛЕНТИН ХРОМОВ
ВОМОРХ НИТНЕЛАВ
валентин хромов
воморх нитнелав
воморх нитнелав
валентин хромов
VOMORH NITNELAV
VALENTIN HROMOV

ФОРУМ ФОРМ.

СИНТЕЗ ОКТАВЫ

А,Б,в,г
д,е,ж,з
и,й,к,л
м,н,о,п

р,с,т,у
ф,х,ц,ч
ш,щ,ъ,ы
ь,э,ю,я!

АКРОСТИХ

А
К
Р
С
С
Т
И
Х

СОНЕТ

Сонет
сонет
сонет
- сонет!

Сонет,
сонет,
сонет:
сонет.

Сонет?
Сонет!
Сонет-сонет.

Сонет,
сонет,
сонет-сонет!

БИБЛЕЙСКИЙ КРУГ

Буров родил Вурова
Вуров родил Гурова
Гуров родил Дурова
Дуров родил Журова
Журов родил Зурова
Зуров родил Курова
Куров родил Лурова
Луров родил Мурова
Муров родил Нурова
Нуров родил Пурова
Пуров родил Сурова
Суров родил Турова
Туров родил Рурова
Руров родил Фурова
Фуров родил Хурова
Хуров родил Цурова
Цуров родил Чурова
Чуров родил Шурова
Шуров родил Щурова
Щуров родил Урова
Уров родил Арова
Аров родил Барова
Баров родил Варова
Варов родил Гарова
Гаров родил Дарова
Даров родил Жарова
Жаров родил Зарова
Заров родил Карова
Каров родил Ларова
Ларов родил Марова
Маров родил Нарова
Наров родил Парова
Паров родил Рарова
Раров родил Сарова
Саров родил Тарова
Таров родил Фарова
Фаров родил Харова
Харов родил Царова
Царов родил Чарова
Чаров родил Шарова
Шаров родил Щарова
Щаров родил Орова
Оров родил Борова.

ЛИКВИДАЦИЯ ПОЭЗИИ

Поэзия. Поэзия!
Оэзия поэзия
эзия оэзия!

Эзия, эзия,
эзия зия!
Зия, зия,
и я - зия...

И я, и я,
я и я,
я я
я
.....

* * *

Свобода есть
Свобода есть
Свобода есть
Свобода есть
Свобода есть свобода

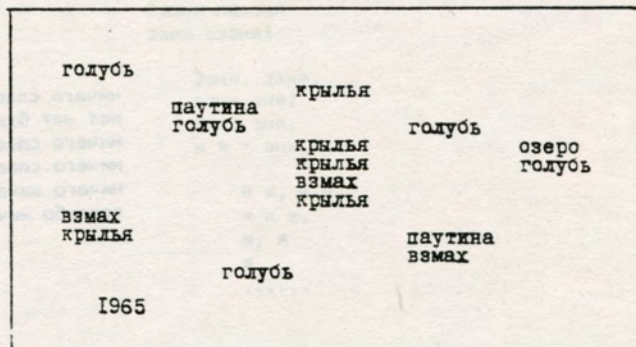
ничего спасибо
нет нет будет будет
ничего спасибо
ничего спасибо
ничего ничего спасибо
спасибо ничего

СТИХИ ПРО ВСЯКУЮ ВОДУ

Вода
Вода вода вода
Вода вода вода вода

Вода вода вода вода
Вода вода
Вода
Текла

В.И.ЭРЛЬ



У

БАБОЧКА

(трактат)

ВСОДУ	бабочка	летит
НЕБА	бабочка	летит
СЛАВН	бабочка	летит
МИХНОВА	бабочка	летит
МЫСЛЬ	бабочки	летит
ЗВУКОМ	бабочки	летит
Верхом на	бабочке	летит
В виде	бабочки	летит
На фоне	бабочки	летит
На крыльях	бабочки	летит
На себе	бабочка	сидит





Наталья ГОРБАНЕВСКАЯ:

"Я и сама хотела бы писать верлибр,
а паче — конкретные стихи, но как?"



В.Е.МАКСИМОВ:
"Будем печатать. А чо?"

ПОДВАД

